

Consultancy to establish the baseline situation on cooking energy and an intervention strategy for the promotion of clean cooking in the Liptako-Gourma region

	QUESTIONS	ANSWERS
1	<p>Y a-t-il une limite de pages ou de longueur en ce qui concerne la proposition ?</p> <p><i>Is there a page or length limit for the proposal?</i></p>	<p>Non, pas de limite de pages, mais veuillez noter que la pertinence de la proposition technique est un critère d'évaluation (absence de texte générique ou inutile).</p> <p><i>No, no page limit, but please note that the relevance of the technical proposal is an evaluation criterion (absence of generic or unnecessary text).</i></p>
2	<p>Page 14/15 : Le terme "jours ouvrables" est-il différent de "jours-hommes" ?</p> <p>En d'autres termes, 70 jours ouvrables serait le temps maximum d'intervention du chef d'équipe, et nous devons allouer un certain nombre de jours pour chaque autre expert mobilisé. Et le nombre total de jours/homme alloués aux 5 experts sera nécessairement supérieur à 70.</p> <p>Pouvez-vous confirmer notre compréhension de cette formulation ?</p> <p><i>Page 14/15 : Is the term "working days" different to "man-days"?</i></p> <p><i>In other words, 70 working days would be the maximum time the team leader may intervene, and we have to allocate a certain number of days for every other expert mobilized. And the total number of man-days allocated to the 5 experts will necessarily be higher than 70.</i></p> <p><i>Could you please confirm our understanding of this wording?</i></p>	<p>Effectivement, le terme "jour ouvrable" doit être interprété comme un jour de travail pendant lequel plusieurs experts peuvent potentiellement être mobilisés. Il est attendu des soumissionnaires potentiels qu'ils estiment les « jours-hommes » nécessaires pour parvenir à accomplir les activités demandées dans le nombre de jours ouvrables stipulés dans les TDR.</p> <p><i>Indeed, the term "working day" should be interpreted as a day or work during which several experts can potentially be mobilized. Potential bidders are expected to estimate the "man-days" needed to achieve the requested activities within the number of working days provided in the TORs.</i></p>
3	<p>Pourriez-vous fournir des équipes locales qui collaboreront avec les experts locaux en énergie dans chaque pays ?</p> <p><i>Could you provide local teams to work with local energy experts in each country?</i></p>	<p>Il est de la responsabilité des soumissionnaires de constituer les équipes locales qui participeront à cette étude.</p> <p><i>It is the responsibility of the bidders to form the local teams that will participate in this study.</i></p>
4	<p>Les TDR tiennent à établir (i) les taux d'utilisation des différentes solutions de cuisson actuellement utilisées, (ii) les rapports sur</p>	<p>Non, ces données n'ont pas encore été obtenues et doivent être un des résultats de cette étude. Il est donc attendu des</p>

	<p>l'association de plusieurs solutions de cuisson, (iii) les quantités de combustible utilisées par type de combustible, (iv) les quantités de combustible utilisées par ménage, et (v) la capacité de paiement des ménages ruraux et urbains. Ces variables sont mieux obtenues par la collecte de données primaires au niveau des ménages. S'agit-il de données que le client a déjà recueillies, sachant que le temps prévu pour le travail sur le terrain est de trois jours par site ?</p> <p><i>The ToR is keen on establishing (i) use rates of the different cooking solutions currently in use, (ii) reporting on stacking of cooking solutions, (iii) quantities of fuel used per type of fuel, (iv) quantities of fuel used per households, and (v) ability to pay for rural and urban households. These variables are better obtained through primary data collection at the household level. Is this data that the client has already gathered, considering the expected time for fieldwork is three days per site?</i></p>	<p>soumissionnaires qu'ils proposent une méthodologie pour collecter ces données sur le terrain.</p> <p>En ce qui concerne la durée de la mission sur le terrain, voir question 5 ci-dessous.</p> <p><i>No, this data has not yet been obtained and should be one of the outcomes of this study. Interested bidders are therefore expected to propose a methodology for collecting this data in the field.</i></p> <p><i>Regarding the duration of the field mission, see Question 5 below.</i></p>
<p>5</p>	<p>Les TDR prévoient 3 jours de travail sur le terrain par site. La formation adéquate des recenseurs, les pré-tests du questionnaire et la collecte des données prendront plus de trois jours. Veuillez clarifier cette estimation de 3 jours.</p> <p><i>The TOR provides for 3 days of fieldwork per site. Proper training enumerators, questionnaire pre-tests, and data collection will take more than three days. Please clarify this 3-day estimation.</i></p>	<p>Les TDR prévoient effectivement 3 jours de travail sur le terrain par pays, soit 9 jours en tout. Ces 3 jours par pays doivent être interprétés comme les jours de travail effectifs sur le terrain, donc <u>n'incluant pas</u> le temps de transport, ni les formations préalables. Les soumissionnaires sont invités à considérer et budgétiser par exemple un jour de travail supplémentaire pour les formations sur site, et à rajouter à cela les temps nécessaires de déplacement. Toutefois, ces aspects ne devraient pas modifier le calendrier prévu pour le Livrable 2 dans les TDR (30 jours travaillés, livrable 2 à soumettre 7 semaines après signature du contrat).</p> <p><i>The ToRs effectively foresee 3 days of fieldwork per country, i.e. 9 days in total. These 3 days per country are to be interpreted as the actual fieldwork days, thus not including transport time or preliminary training. Interested bidders are invited to consider and budget for e.g., an additional working day for on-site training, and to add to this the necessary travel time. However, these aspects should not alter the</i></p>

		<p><i>timetable for Deliverable 2 in the ToRs (30 working days, Deliverable 2 to be submitted 7 weeks after contract signature).</i></p>
6	<p>Disponibilité des données : D'après notre expérience, les données spécifiques sur la cuisson propre dans cette zone géographique - quand elles existent- sont très rares et/ou périmées.</p> <p>Les jours de travail spécifiés dans les TdRs ne permettent pas de mettre en œuvre une grande enquête de terrain (seulement limitée à l'offre de l'évaluation de base dans les TdRs). Ainsi, il semble incertain d'obtenir toutes les informations requises pour le côté demande de l'évaluation de base, seulement en menant une étude documentaire et des consultations sur le terrain avec les institutions locales et les exécutants du projet.</p> <p>Pourriez-vous confirmer notre compréhension de cette situation ?</p> <p><i>Availability of data: From our experience, specific data on clean cooking in this geographic area - when they exist- are very scarce and/or outdated. Working days specified in the ToRs do not allow to implement a large field survey (only limited to the supply side of the baseline assessment in the ToRs). Thus, it seems uncertain to obtain all the required information for the demand side of the baseline assessment, only by leading desk review and field consultations with local institutions and project implementers.</i></p> <p><i>Could you please confirm our understanding of this situation?</i></p>	<p>Veillez consulter les questions 4 et 5. Même si une grande enquête sur le terrain ne sera effectivement pas possible, nous attendons des soumissionnaires intéressés qu'ils proposent une méthodologie permettant de collecter un échantillon représentatif de données pertinentes sur le terrain, afin de compléter l'étude documentaire et les consultations avec les institutions et les exécutants locaux. Veuillez également consulter la question 8 relative à la portée géographique de l'étude.</p> <p><i>Please see Questions 4 and 5. Even though a large field survey will indeed not be possible, we expect the interested bidders to propose a methodology to collect a representative sample of relevant data in the field, in order to complete the desk review and consultations with local institutions and implementers. Please also see the Question 8 related to the geographic scope of the study.</i></p>
7	<p>La région comprend à la fois la communauté hôte et les personnes déplacées. Devrons-nous faire un rapport au niveau régional ou un rapport en distinguant les 2 groupes ? Cette information est essentielle pour développer la stratégie d'échantillonnage.</p> <p><i>The region has both the host community and the displaced people. Will we be expected to report at the regional level or report per the two groups (host and community)? This information is vital in developing the sampling strategy.</i></p>	<p>Oui il est attendu que les personnes déplacées soient aussi prises en compte dans l'échantillonnage et dans le rapport comme un groupe spécifique.</p> <p><i>Yes, it is expected that the displaced people will also be considered in the sampling and reporting as a specific group.</i></p>

<p>8</p>	<p>Portée géographique de l'étude : Pouvez-vous détailler les localités couvertes par l'étude ? En effet, la zone géographique pour le Burkina Faso est très spécifique (Commune de Dori), là où les zones données pour le Niger et le Mali sont très larges et comprennent plusieurs localités urbaines et rurales. De plus, géographiquement parlant, le cercle de Douentza est la seule zone concernée par le Liptako-Gourma dans la région de Mopti. Cela signifie-t-il que les consultants doivent travailler spécifiquement dans ce cercle ?</p> <p><i>Geographic scope of the study: Could you please detail the localities covered by the study? Indeed, the geographic zone for Burkina Faso is very specific (Commune of Dori), where zones given for Niger and Mali are very large and include several urban and rural localities. Moreover, geographically speaking, the Douentza cercle is the only zone concerned by Liptako-Gourma within Mopti region. Does it mean the consultants have to work in this cercle specifically?</i></p>	<p>Veillez considérer pour votre proposition que la portée géographique de l'étude devrait couvrir 2-3 localités dans la région du Liptako-Gourma dans chaque pays, afin de pouvoir effectuer un échantillonnage représentatif de la population de la région. La sélection exacte des localités s'effectuera de manière coordonnée entre le soumissionnaire sélectionné et les partenaires du projet en fonction des zones présélectionnées pour le projet et de l'évolution de la situation sécuritaire sur le terrain (voir aussi les questions 9 et 10 liées à la sécurité).</p> <p><i>Please consider for your proposal that the geographical scope of the study should cover 2-3 localities in the Liptako-Gourma region in each country, in order to be able to carry out a representative sampling of the population in the region. The exact selection of localities will be coordinated between the selected bidder and the project partners according to the pre-selected project areas and the evolving security situation on the ground (see also questions 9 and 10 related to the security).</i></p>
<p>9</p>	<p>Veillez clarifier si le PNUD exigera un protocole de sécurité pour les missions sur le terrain. Page 4 "exigences particulières en matière de sécurité" - aucune case n'est cochée, ce qui pourrait laisser entendre que nous ne sommes pas tenus de suivre un quelconque protocole de sécurité. Page 15 "d'éventuelles missions sur le terrain [...] sont soumises à COVID-19 et aux protocoles de sécurité". Pouvez-vous clarifier ce point ?</p> <p><i>It is unclear whether UNDP will require any security protocol for field missions. Page 4 "special security requirements" - no box is ticked, which could make us understood we do not have to follow any security protocol. Page 15 "possible field missions [...] subject to COVID-19 and security protocols". Could you please clarify ?</i></p>	<p>Veillez noter que les 2 premiers points des « exigences particulières en matière de sécurité » p. 4 concernent le personnel des Nations Unies, et ne s'appliquera donc pas ici. L'assurance voyage complète est de la responsabilité des soumissionnaires potentiels, au même titre que les autres mesures liées à la sécurité des personnels et équipements du soumissionnaire en charge de cette étude. Une clause sera ajoutée au contrat indiquant que la responsabilité en matière de sécurité incombera entièrement au soumissionnaire sélectionné. Comme indiqué dans le RFP, il est donc nécessaire que les soumissionnaires incluent tous les coûts liés à la logistique et à la sécurité des missions dans leur offre financière.</p> <p><i>Please note that the first 2 items of the "special security requirements" p. 4 relate to UN</i></p>

		<p><i>personnel, and therefore will not apply here. Comprehensive travel insurance is the responsibility and liability of the potential bidders, as are other measures related to the security of the bidder's personnel and equipment for this study. A clause will be added to the contract stating that the responsibility and liability for security will rest entirely with the successful bidder. As stated in the RFP, it is therefore necessary that bidders include all costs related to mission logistics and security in their financial offer.</i></p>
<p>10</p>	<p>Pour des services de conseil similaires dans des zones aussi peu sûres, (au moins une partie) de la logistique est facilitée par le bureau local de l'ONU (par exemple la MINUSMA au Mali), ce qui pourrait être très utile pour atténuer les risques sur le terrain. Et assurer la sécurité de notre personnel dans un tel contexte pourrait représenter certains coûts.</p> <p>Il est donc inhabituel de lire que "la planification et l'organisation des missions sur le terrain seront de la responsabilité du cabinet" (page 15). Pouvez-vous préciser si une facilitation de la sécurité des déplacements sur le terrain est envisagée ?</p> <p><i>For similar consultancy services in such unsecure zones, (at least a part of) the logistics is facilitated by the UN local office (for instance MINUSMA in Mali), which could be really helpful in order to mitigate risks in the field. And providing security to our staff in such context could represent certain costs.</i></p> <p><i>It is therefore unusual to read that "the planning and organization of fiels missions will be the responsibility of the firm" (page 15). Could you please precise if any security facilitation of field travels is envisaged ?</i></p>	<p>Veillez lire la réponse à la question 9 qui répond en grande partie à cette question. Comme indiqué également à la question 8, bien qu'un appui logistique ne soit pas envisagé, une coordination sera faite avec les partenaires du projet avant le départ sur le terrain pour confirmer les zones à visiter en tenant compte de l'évolution de la situation sécuritaire.</p> <p><i>Please read the answer to question 9 which largely answers this question. As also indicated in question 8, although logistical support is not envisaged, coordination will be made with project partners prior to the field trip to confirm the areas to be visited in the light of the evolving security situation.</i></p>